

5. Не обновлять знание материала. Тренер всегда должен быть в курсе текущей ситуации в предметной области и постоянно обновлять содержание своих тренингов.

Для руководства учебного центра важны компетенции, в соответствии с которыми осуществляется гармоничное развитие и совершенствование самого тренерского состава. Можно выделить три группы компетенций:

навыки управления содержанием тренинга. Включает в себя следующие подкомпетенции: содержательно верно излагает материал; выдерживает логику и структуру программы; владеет предлагаемыми инструментами и техниками;

навыки презентации: владеет навыками невербальной коммуникации; владеет навыками паравербальной коммуникации; эффективно организует пространство тренинга; использует дополнительные средства обучения;

навыки управления группой: владеет техниками работы с группой; контролирует настроение группы; анализирует активности и дает обратную связь; справляется с возражениями.

Правильно организованное тренинговое обучение работников компании во многом определяет успешность кадровой политики, развитие трудового потенциала, эффективность деятельности предприятия. Для обеспечения целесообразного обучающего процесса тренер должен четко осознавать личные и корпоративные ценности и находится в процессе непрерывного саморазвития.

#### Список литературы

1. Григорьев Д.А. Бизнес-тренинг: как это делается. М.: Манн, Иванов и Фербер, 2014. 288 с.
2. Пахальян В.Э. Групповой психологический тренинг. СПб.: Питер, 2006. 224 с.

УДК 372.881.581

*П.В. Гибкий, А.Н. Гордей*  
*P.V. Flexible, A.N. Gordey*

**Минский государственный лингвистический университет**  
**Минск, Беларусь**  
**Minsk State Linguistic University**  
**Minsk, Belarus**  
**pavel.gibkiy@bk.ru**

### **ОБУЧЕНИЕ МЕТАСЕМАНТИКЕ И КОМБИНАТОРИКЕ ПОЛУСУФФИКСА 了 (le) В РАМКАХ ИЗУЧЕНИЯ ВРЕМЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ** **LEARNING IN METASEMANTICS AND COMBINATORICS OF THE HALF-SUFFIX 了 (le) IN THE FRAMEWORK OF THE STUDY OF TIME RELATIONSHIPS IN THE CHINESE LANGUAGE**

**Аннотация.** В статье рассматриваются вопросы обучения грамматике китайского языка с позиций комбинаторной семантики, в частности, изучение метасемантики и комбинаторики полусуффиксов 了 (le) на занятии «Эффект временных отношений в китайском языке».

**Annotation.** The article deals with the issues of teaching the grammar of the Chinese language from the standpoint of combinatorial semantics, in particular, the study of metasemantics and combinatorics of the semi-suffixes 了 (le) in the lesson "The effect of tense relations in the Chinese language".

**Ключевые слова:** обучение, китайский язык, грамматика, временные отношения, комбинаторная семантика, комбинаторика, метасемантика, полусуффикс 了 (le).

**Keywords:** learning, Chinese language, grammar, temporal relations, combinatorial semantics, combinatorics, metasemantics, semi-suffix 了 (le).

Актуальность изучения временных отношений в китайском языке определена тремя факторами. Во-первых, растет интерес к китайскому языку, что побуждает самых разных специалистов в области языка и не только к его изучению. Во-вторых, научное изучение грамматики китайского языка началось сравнительно недавно. По словам С. Е. Яхонтова, «... подробное научное исследование грамматики современного китайского языка начинается ... в XX в» [11, с. 5]. Во-третьих, ни лингвистические, ни методические аспекты преподавания

эффекта временных отношений и комбинаторики полусуффикса 了 практически не исследованы.

В китайском языке, в отличие от русского, нет никаких морфологических показателей, что делает невозможным рассмотрение грамматических категорий в китайском языке по аналогии с русским. Следовательно, надо выбрать подходящую теорию, которая учитывает грамматические особенности китайского языка. Считается, что любая теория, претендующая на научность, не должна содержать в себе противоречий. Поскольку «части речи не есть бесспорная языковая реальность» [10, с. 142], не устанавливающая между морфологией, синтаксисом и семантикой ... однозначного соответствия [5, с. 173], мы используем непротиворечивую теорию частей языка и знаков алфавита синтаксиса. «В отличие от морфологического учения о частях речи, альтернативная теория основана не неразрывной связи между формой и значением, между планом выражения и планом содержания языкового знака. Части языка подразделяются на два основных класса: тайгены и ёгены. «Тайген — часть языка, обозначающая индивид; ёген — часть языка, обозначающая признак индивида» [5, с. 38]. К примеру, в словосочетании «я иду» я — это тайген, так как обозначает индивида, а иду — ёген, так как указывает на признак индивида. Под индивидом понимают «отдельную сущность в выделенной модели мира» [4, с. 34]. Другими словами, тайгены отображают сами предметы или явления, а ёгены передают значение признаков и действий, совершаемых над предметами или явлениями.

Знаки алфавита синтаксиса (полусуффиксы 了(le), 过(guò), 着(zhe), модальные частицы) выступают в качестве соединительных звеньев в языке, «... принадлежат не языку, а метаязыку (языку, который интерпретирует другой язык) [3, с. 20] так как указывают не на предметы или явления объективной действительности, а на языковые явления, выполняют метаязыковую функцию. Поэтому, рассматривая значение полусуффиксов 了(le), которые являются знаками алфавита синтаксиса, мы используем термин «метасемантика».

Предполагается, что на предыдущих этапах учащиеся ознакомились с основаниями комбинаторной семантики, которая изучает «отношение языка к модели мира» [4, с. 35] и комбинаторики — «изучения сферы действия языковых знаков» [2, с. 22]. Другими словами, под комбинаторикой языковых знаков понимают ту область значений, которые одни языковые единицы могут выражать во взаимодействии с другими.

Что касается комбинаторики 了(le), комбинации данных формантов, взаимодействуя с китайскими глаголами (ёгенами в нашей терминологии, передают им «... дополнительную информацию о характере процесса с точки зрения его завершенности и протяженности» [6, с. 39] и являются синтаксическими средствами создания эффекта временных отношений.

На начальном этапе изучения метасемантики и комбинаторики 了(le) нужно обратить внимание студентов на особенности грамматического строя китайского языка: так как данный язык — изолирующий, то «значения, заключенные внутри основы в русском языке, в китайском выражается вне ее» [8, с. 193]. Следовательно, в китайском языке «отсутствует морфология, если под морфологией понимать словоизменение» [6, с. 20], «нет общепринятой классификации категорий глагола» [9, с. 67] и нет морфологических показателей времени. Тем не менее в любом языке один процесс всегда следует за другим. Временной промежуток, возникающий между первым и вторым процессом, мы будем называть эффектом временных отношений.

Далее, чтобы описать комбинаторику полусуффиксов 了(le), необходимо установить роль данных полусуффиксов в создании эффекта временных отношений в китайском языке. Студентам предлагаются примеры, отобранные методом сплошной выборки из словаря БКРС [1] и корпуса китайского языка Пекинского университета языка и культуры (ВСС) [12].

1. В предложении 胎的发出了吱吱声, 汽车突然停住了 (‘Раздался визг покрышек, и машина внезапно остановилась’) [1] первый процесс (‘раздался’) был завершен до начала второго (‘остановилась’). Эффект прошедшего времени создан комбинацией двух полусуффиксов 了(le).

2. В предложении 他压了我20年, 这回总算出了一口气 (‘он «прессовал» меня двадцать лет, (поэтому) я выложил ему все сразу!’) [1] первый процесс (‘прессовал’) был завершен до начала второго (‘выложил’). Эффект прошедшего времени создан комбинацией полусуффиксов 了(le).

3. В предложении 虽然被重佐叔叔骂了,但我终于出海了 (‘Как же меня тогда отругал дядя Чжун Цзо! Но я всё-таки вышел в море’) [1] первый процесс (‘отругал’) был завершён до начала второго (‘вышел’). Эффект прошедшего времени создан комбинацией полусуффиксов 了 (le).

4. В предложении 猎魔人把恶兽解决了,但女爵没有及时支付报酬,他就骂了她一顿 (‘Ее сиятельство не хотела заплатить ведьмаку за Бестию, так он ее страшно, говорят, при министрах обругал!’) [1] первый процесс (‘не хотела’) был завершён до начала второго (‘отругал’). Эффект прошедшего времени создан комбинацией полусуффиксов 了 (le).

5. Во фрагменте 她把一条毒蛇打趴了,当然后来被臭骂了一顿 (‘Она гадюку голыми руками изловила. Конечно, потом ей влетело!’) [1] первый процесс (‘изловила’) был завершён до начала второго (‘влетело’). Эффект прошедшего времени создан комбинацией полусуффиксов 了 (le).

6. Во фрагменте 其实我没看过!是她说错了! [12] (‘Вообще-то я этого не видел! Это она сказала не то’) первый процесс (‘не видел’) был завершён до начала второго (‘сказала не то’). Эффект прошедшего времени создан комбинацией полусуффиксов 了 (le).

Таким образом, в процессе изучения метасемантики и комбинаторики полусуффиксов 了 (le) на занятии «Эффект временных отношений в китайском языке», прежде всего, необходимо использовать непротиворечивую теорию частей языка (тайгенов и егенов) и знаков алфавита синтаксиса. Что касается метасемантики 了 (le), взаимодействуя с китайскими глаголами (ёгенами в нашей терминологии, данные полусуффиксы (знаки алфавита синтаксиса) передают им «... дополнительную информацию о характере процесса с точки зрения его завершенности и протяженности» [6, с. 39]. Что касается комбинаторики полусуффиксов 了 (le), комбинации данных полусуффиксов являются средствами создания эффекта временных отношений в китайском языке.

#### Список литературы

1. БКРС [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://bkrs.info/>.
2. Влавацкая М.В. Языковая комбинаторика: аспекты изучения // Научный диалог. 2017. №5. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/yazykovaya-kombinatorika-aspekty-izucheniya>.
3. Гордей А.Н. Метасемантика языковых категорий // Вторые чтения, посвященные памяти профессора В. А. Карпова, Минск, БГУ, Мн.: Изд. Центр БГУ, 2008. С.19-24.
4. Гордей А.Н. Основания комбинаторной семантики // Слово и словарь = Vocabulum et vocabularium: сб. науч. тр. по лексикографии. Гродно, 2005. С. 32-35.
5. Гордей А.Н. Парадигма частей языка. Гродно: Словообразование и номинативная деривация в славянских языках: материалы VIII Международной научной конференции. 2003. С. 173-179.
6. Гордей А.Н. Принципы исчисления семантики предметных областей. Минск: Белгосуниверситет, 1998. 156 с.
7. Гордей А.Н. Части языка и процедуры их разграничения. Минск: Пути Поднебесной, 2006. Ч.1. С.69-75.
8. Гибкий П.В., Супрунчук Н.В. Семантический потенциал способов выражения обладания в китайском и русском языках // Семантический потенциал языковых единиц и его реализация: Минск: МГЛУ, 2021. С. 191-193. Режим доступа: <http://e-lib.mslu.by/handle/edoc/8419>.
9. Гибкий П.В., Супрунчук Н.В. Сохранение эквивалентности при передаче значения пассивного залога // Вестник Омского государственного педагогического университета. Гуманитарные исследования, 2021. Вып. № 4 (33). С. 66-69. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/sohraneniye-ekvivalentnosti-pri-predache-znacheniya-kategorii-passivnogo-zaloga-s-russkogo-yazyka-na-kitayskiy-na-materiale-saytov>.
10. Соссюр Ф. де. Курс общей лингвистики. Труды по языкознанию. М.: Прогресс, 1977. 696 с.
11. Яхонтов С.Е. Категория глагола в китайском языке. Санкт-Петербург: Издательство Ленинградского университета, 1957. 215 с.
12. ВСС. Лингвистический корпус. Режим доступа: <http://bcc.blcu.edu.cn/>.